

**EGZAMIN MATURALNY
W ROKU SZKOLNYM 2016/2017**

**FORMUŁA DO 2014
(„STARA MATURA”)**

**JĘZYK NIEMIECKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ZASADY OCENIANIA ROZWIĄZAŃ ZADAŃ
ARKUSZ MJN-P1**

MAJ 2017

ZADANIA ZAMKNIĘTE

Zadanie 1.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	1.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 1 c).	F
	1.2.		R
	1.3.		R
	1.4.		F
	1.5.		F

Zadanie 2.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	2.1.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	E
	2.2.		A
	2.3.		B
	2.4.		C
	2.5.		D

Zadanie 3.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie ze słuchu	3.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 1 d).	B
	3.2.		A
	3.3.		B
	3.4.		B
	3.5.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 1 a).	C

Zadanie 4.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	4.1.	Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu (II. 2 b).	G
	4.2.		D
	4.3.		A
	4.4.		F
	4.5.		C
	4.6.		B
	4.7.		E

Zadanie 5.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	5.1.	Zdający selekcjonuje informacje (II. 2 d).	C
	5.2.		A
	5.3.		A
	5.4.		C
	5.5.		A
	5.6.		A
	5.7.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	D

Zadanie 6.

Obszar standardów	Jednostka testu	Standard	Poprawna odpowiedź
Rozumienie tekstu czytanego	6.1.	Zdający stwierdza, czy tekst zawiera określone informacje (II. 2 c).	R
	6.2.		F
	6.3.		R
	6.4.		F
	6.5.		R
	6.6.	Zdający określa główną myśl tekstu (II. 2 a).	F

Schemat punktowania w zadaniach od 1. do 6.

1 p. – poprawna odpowiedź.

0 p. – odpowiedź niepoprawna albo brak odpowiedzi.

WYPOWIEDŹ PISEMNA

Uwagi dotyczące oceniania wypowiedzi pisemnych

TREŚĆ

- Przy ocenianiu informacji należy trzymać się słowa pisanego (choć nie są oczekiwane konkretne wyrażenia), nie interpretuje się tekstu, nie odgaduje intencji autora. Informacja jest nieczytelna, jeśli trzeba się jej domyślać.
- W kryterium treści każda informacja oceniana jest oddzielnie.
- Kolejność informacji przekazanych przez zdającego nie musi pokrywać się z kolejnością, w jakiej zostały one określone w poleceniu.
- Wymagany jest przekaz informacji zgodny z poleceniem, ale nie oczekuje się tłumaczenia na język obcy wyrażen użytych w poleceniu.
- Każdy podpunkt polecenia lub jego część wymaga oddzielnego odniesienia się do niego w pracy. Ten sam fragment pracy nie może być realizacją różnych części polecenia.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- W tekście napisanym przez zdającego podkreślane są błędy językowe (czyli gramatyczne i leksykalne), błędy ortograficzne oraz merytoryczne, natomiast na marginesie wprowadzane są tylko oznaczenia błędów językowych i ortograficznych.
- W oznaczaniu błędów i ocenie tego zadania nie uwzględnia się błędów interpunkcyjnych i stylistycznych.
- Liczy się oznaczenia błędów na marginesie i odnosi się ich liczbę do liczby wyrazów w pracy według wzoru

$$\frac{\text{liczba błędów} \times 100}{\text{liczba wyrazów}}$$

a następnie przyznaje się odpowiednią liczbę punktów, zgodnie z kryteriami oceny danego zadania.

Krótką formą użytkową

Zadanie 7.

Podczas wakacji nigdzie nie wyjeżdżasz i chętnie zaopiekujesz się czymś zwierzęciem. Napisz ogłoszenie, w którym:

- poinformujesz, jakie zwierzę możesz objąć opieką
- opisziesz, jakie masz dla niego warunki w domu
- wspomnisz, jakie masz doświadczenie w opiece nad zwierzętami
- przedstawiś, czego oczekujesz w zamian za pomoc.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	Obszar standardów	Standard
• treść • poprawność środków językowych	III. Tworzenie tekstu	Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e).
	IV. Reagowanie językowe	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).

Zadanie 7. – uszczegółowienie kryterium treści

Podczas wakacji nigdzie nie wyjeżdżasz i chętnie zaopiekujesz się czymś zwierzęciem. Napisz ogłoszenie, w którym:

	TAK	NIE
INF. 1. poinformujesz jakie zwierzę możesz objąć opieką	Wymagana jest informacja wyjaśniająca, jakim zwierzęciem domowym zdający może się zaopiekować, np. <i>Du kannst bei mir deinen Hund oder dein Kaninchen lassen. Leider keine Katzen, denn mein Hund mag keine. Ich kann jedes Haustier betreuen, zum Beispiel kleine Hunde oder Katzen, Vögel im Käfig oder sogar Fische im Aquarium.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem (informacja o zwierzętach, które posiada zdający lub informacja ogólna o zwierzętach, którymi zdający nie chce się opiekować), np. <i>Ich habe eine Katze und einen Hund.</i> <i>Vor manchen Tieren habe ich Angst.</i>
INF. 2. opiszesz, jakie masz dla niego warunki w domu	Wymagany jest opis warunków, jakie zdający ma dla zwierzęcia w domu, np. <i>Ich habe ein großes Haus und einen Garten.</i> <i>In meinem Haus gibt es große Zimmer und eine große Terrasse mit vielen Pflanzen.</i> Akceptowana jest również ogólna informacja, np. <i>Das Tier fühlt sich bei mir sehr wohl (gut / besser).</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Mein Schreibtisch ist modern.</i> <i>In der Nähe gibt es schöne Häuser.</i>

INF. 3. wspomnisz, jakie masz doświadczenie w opiece nad zwierzętami	Wymagana jest informacja o opiece nad zwierzętami lub powiadomienie o braku doświadczenia albo uzasadnienie chęci opiekowania się zwierzętami, np. <i>Ich kümmere mich schon zwei Jahre um meine Katze und meinen Hund und ich weiß, was die Tiere brauchen.</i> <i>Ich habe zwar keine Erfahrung, wenn es um Haustiere geht, aber ich liebe alle Tiere und bin sehr pflichtbewusst und arbeitsam.</i> <i>Im vorigen Jahr habe ich in einem Tierheim als Volontär gearbeitet.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem (brak informacji o doświadczeniu w opiece nad zwierzętami i brak zapewnień o chęci opieki nad nimi), np. <i>Fische im Aquarium brauchen fast keine Betreuung.</i> <i>Mit Tieren habe ich keine Erfahrung. Ich habe Angst vor allen Tieren.</i>
INF. 4. przedstawisz, czego oczekujesz w zamian za pomoc.	Wymagane jest wyjaśnienie, czego zdający oczekuje w zamian za opiekę, np. <i>Ich will kein Geld, aber du kannst auch mal meinen Hund nehmen, wenn ich nicht zu Hause bin.</i> <i>Ich will 5 Euro pro Tag bekommen.</i> <i>Ich möchte nichts dafür bekommen, denn ich liebe Tiere und langweile mich nicht, wenn ich sie im Haus habe.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np. <i>Ich mag mit dem Hund spazieren gehen.</i> <i>Mir haben immer schwarze Katzen sehr gut gefallen.</i>

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

TREŚĆ

- Przyznaje się 1 punkt za każdą informację zgodną z poleceniem.
- Jeżeli brak jest informacji lub błędy językowe uniemożliwiają jej zrozumienie, przyznaje się 0 punktów za tę informację.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA

- Jeżeli tekst jest poprawny pod względem językowym, tzn. nie zawiera błędów lub zawiera błędy stanowiące nie więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 1 punkt za poprawność językową (liczbę oznaczeń błędów na marginesie odnosi się do liczby wyrazów w pracy).
- Jeżeli tekst zawiera błędy językowe (tzn. gramatyczne i leksykalne) i/lub ortograficzne, stanowiące więcej niż 25% liczby wszystkich wyrazów w tekście, przyznaje się 0 punktów za poprawność językową.
- Punkt za poprawność przyznaje się, jeśli tekst zawiera więcej niż połowę wymaganych informacji (zdający otrzymał minimum 3 punkty za przekazanie informacji).

Dłuższa forma użytkowa

Zadanie 8.

Ze względu na stan zdrowia od dłuższego czasu nie uczęszczasz do szkoły. W liście do koleżanki z Niemiec:

- poinformuj o tym fakcie i wyjaśnij przyczynę Twojej choroby
- napisz, jak opiekuje się Tobą rodzina i jak pomagają Ci koledzy ze szkoły
- wspomnij, co zalecił Ci lekarz, oraz zapytaj koleżankę o skuteczne sposoby na powrót do zdrowia
- przedstaw wady i zalety długiej nieobecności w szkole.

Każda wypowiedź jest oceniana przez egzaminatora w następujących kryteriach:

	Obszar standardów	Standard
• treść • forma • bogactwo językowe • poprawność językowa	I. Wiadomości	Zdający zna proste struktury leksykalno-gramatyczne umożliwiające formułowanie wypowiedzi (I. 1).
	III. Tworzenie tekstu	Zdający opisuje ludzi, przedmioty, miejsca, zjawiska, czynności (III. 2 a). Zdający przedstawia i uzasadnia własne opinie (III. 2 d). Zdający wyraża stany emocjonalne (III. 2 c). Zdający poprawnie stosuje środki leksykalno-gramatyczne, adekwatnie do ich funkcji (III. 2 e). Zdający wypowiada się w określonej formie z zachowaniem podanego limitu słów (III. 2 f).
	IV. Reagowanie językowe	Zdający uzyskuje, udziela, przekazuje lub odmawia informacji, wyjaśnień, pozwoleń (IV. 2 b).

Zadanie 8. – uszczegółowienie kryterium treści

Ze względu na stan zdrowia od dłuższego czasu nie uczęszczasz do szkoły. W liście do koleżanki z Niemiec:

	TAK	NIE
INF. 1. poinformuj o tym fakcie	Wymagana jest informacja o nieuczęszczaniu do szkoły lub informacja o chorobie, np.: <i>Ich bin letzte Woche nicht in die Schule gegangen.</i> <i>Ich konnte nicht in die Schule gehen, weil ich krank war (bin).</i> <i>Ich fühle mich sehr schlecht und muss im Bett bleiben.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem (w tym informacja podana w czasie teraźniejszym), np.: <i>Ich habe jetzt frei.</i> <i>Ich habe eine Information über Krankheiten im Internet gelesen.</i> <i>Ich habe gehört, die Schüler sind krank.</i>
i wyjaśnij przyczynę Twojej choroby	Wymagana jest informacja o przyczynie choroby, np.: <i>Ich bin hingefallen.</i> <i>Ich habe mein Bein gebrochen.</i> <i>Ich habe einen Autounfall gehabt.</i> <i>Es war sehr dunkel und ich habe nichts gesehen. Plötzlich bin ich die Treppe runtergefallen.</i> <i>Im Frühling habe ich immer Allergie und es ist auch dieses Mal so.</i> <i>Ich wurde krank, denn ich habe zu viele Süßigkeiten gegessen.</i> <i>Ich hatte Husten/Schnupfen. Der Kopf tut mir weh. / Ich habe Bauchschmerzen bekommen.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np.: <i>Ich war/bin krank.</i> <i>Ich habe den Unfall einer älteren Dame gesehen.</i> <i>Ich war Zeuge des Autounfalls.</i> <i>Ich wurde ins Krankenhaus gebracht.</i> Podaje <u>tylko</u> nazwę choroby, np. <i>Ich hatte Grippe.</i>
INF. 2. napisz, jak opiekuje się Tobą rodzina	Wymagana jest informacja o opiece rodziny nad chorym (lub informacja o nieudzieleniu pomocy pod warunkiem uzasadnienia/wyjaśnienia tej sytuacji), np.: <i>Meine Schwester gibt mir zu bestimmten Zeiten Tabletten.</i> <i>Mein Vater massiert mir den Rücken.</i> <i>Mein Bruder bringt mich alle zwei Tage zum Rehabilitationszentrum.</i> <i>Mein Opa hilft mir am besten.</i> <i>Meine Geschwister können (konnten) mir nicht immer helfen, weil sie in der Schule viel zu tun haben und auch noch andere Pflichten haben.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np.: <i>Mein Bruder hilft mir.</i> <i>Meine Mutter ist jetzt krank.</i> <i>Zu Hause habe ich immer viel zu tun.</i> <i>Ich helfe meinem Bruder bei Übungen.</i>

INF. 4. przedstaw wady długiej nieobecności w szkole	Wymagana jest informacja przynajmniej o jednej wadzie długiej nieobecności w szkole, np.: <i>Ich werde viel nachholen müssen, besonders in Mathematik.</i> <i>Mir fehlen meine Schulfreunde.</i> <i>Die Zusammenarbeit fehlt mir im Moment.</i> <i>Mein Zuhause ist nicht der beste Platz zum Lernen. Ich habe keine Motivation.</i> <i>In der Schule motivieren mich die Lehrer, zu Hause macht das keiner.</i> <i>Zu Hause langweile ich mich.</i> <i>Ich kann nicht an interessanten Projekten teilnehmen.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np.: <i>Ohne Schule ist mein Leben interessant.</i> <i>Meine Schule ist toll!</i>
przedstaw zalety długiej nieobecności w szkole.	Wymagana jest informacja przynajmniej o jednej zaletie długiej nieobecności w szkole, np.: <i>Zu Hause fühle ich mich am besten.</i> <i>Zu Hause kann ich endlich meine Ruhe finden.</i> <i>Ich kann endlich mehrere Bücher lesen.</i> <i>Ich habe Zeit für mein Hobby (für Musik).</i> <i>Das Lernen zu Hause finde ich prima.</i>	Brak informacji. Informacja niezgodna z poleceniem, np.: <i>Mein Haus ist modern.</i> <i>Mein Zimmer ist gemütlich.</i>

Przykłady podane w powyższej tabeli zaczerpnięto z prac zdających.

TREŚĆ

Informacje w liście są dwuczęściowe. Przyznaje się:

- 1 p. – jeśli zdający przekazał w tekście obydwie jej części
- 0,5 p. – jeśli zdający przekazał tylko jedną część
- 0 p. – jeśli jest brak obydwu części informacji lub błędy językowe uniemożliwiają ich zrozumienie.

FORMA

Oceniając dłuższą formę użytkową w kryterium formy, bierze się pod uwagę:

- w jakim stopniu list jest zgodny z wymaganą formą (pierwsze podkryterium)
 - spójność i logikę tekstu (drugie podkryterium)
 - objętość pracy (trzecie podkryterium).
-
- 2 p. – wypowiedź zgodna z wymaganą formą
 - układ tekstu spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 10\%$ (108–119, 151–165 słów)
 - 1 p. – wypowiedź częściowo zgodna z wymaganą formą
 - układ tekstu częściowo spójny, logiczny
 - objętość pracy może przekroczyć podane granice do $\pm 15\%$ (102–107, 166–172 słowa)
 - 0 p. – praca jest niezgodna z wymaganą formą lub zawiera więcej niż 200 słów (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - układ tekstu niespójny, chaotyczny
 - objętość pracy przekracza podane granice ponad $\pm 15\%$ (do 101 słów, od 173 słów)

Uwaga: za wymaganą formę przyznaje się 2 punkty, jeśli zdający zawarł w liście pięć elementów obligatoryjnych, zaznaczonych w tabeli **łustym** drukiem. Przy ocenie formy nie są brane pod uwagę elementy nieobligatoryjne oznaczone kursywą, bez względu na to, czy są zawarte w pracy zdającego, czy nie. Nie uwzględnia się ich w liczbie słów i nie zaznacza w nich błędów.

Forma	Pełna realizacja formy (2 p.)	Częściowa realizacja formy (1 p.)
List prywatny	• <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu prywatnego • <i>wstęp</i> • <i>rozwiniecie</i> • <i>zakończenie</i> • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu prywatnego • <i>podpis</i>	• list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwiniecie).
List formalny	• <i>data</i> • zwrot grzecznościowy rozpoczynający list, typowy dla listu formalnego • <i>wstęp (w którym określony jest cel listu)</i> • <i>rozwiniecie (w którym omówiony jest temat, na ogół każdy nowy aspekt w osobnym akapicie)</i> • <i>zakończenie (w którym na ogół wyrażone jest jakieś życzenie)</i> • zwrot grzecznościowy kończący list, typowy dla listu formalnego • <i>podpis</i>	• list zawiera trzy lub cztery z pięciu obligatoryjnych elementów zaznaczonych łustym drukiem (w tym rozwiniecie).

1. Jeśli zdający użyje zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego lub kończącego list, który nie jest adekwatny do danego rodzaju listu (prywatny, formalny), nie podkreśla się tego zwrotu i nie zaznacza na marginesie błędu. Uwzględnia się to w wymaganej formie, tzn. nie zalicza się danego elementu z pięciu obligatoryjnych w ocenie zgodności z formą (np. zwrotu grzecznościowego rozpoczynającego list).
2. Jeżeli list zawiera tylko 1 lub 2 z pięciu obligatoryjnych elementów, to praca jest niezgodna z wymaganą formą (pierwsze podkryterium) i niezależnie od stopnia realizacji pozostałych podkryteriów (spójność i objętość) przyznaje się w kryterium formy 0 punktów.

BOGACTWO JĘZYKOWE:

- 2 p. – zróżnicowane struktury gramatyczne
 - urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 1 p. – mało zróżnicowane struktury gramatyczne
 - mało urozmaicone słownictwo i frazeologia
 - 0 p. – niezróżnicowane struktury gramatyczne
 - bardzo ubogie słownictwo i frazeologia
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
1. Do bogactwa językowego zalicza się struktury użyte we właściwym kontekście. Dopuszczalne są drobne błędy niezakłócające komunikacji.
 2. W kryterium bogactwa językowego 2 punkty może otrzymać praca, która charakteryzuje się zróżnicowanymi strukturami gramatycznymi oraz urozmaiconym słownictwem na poziomie podstawowym.

POPRAWNOŚĆ JĘZYKOWA:

W ocenie poprawności bierze się pod uwagę poprawność językową (leksykalno-gramatyczną) i ortograficzną. Nie bierze się pod uwagę błędów stylistycznych i interpunkcyjnych.

- 2 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące od 0 do 15% liczby wszystkich wyrazów
- 1 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 15%, nie więcej jednak niż 25% liczby wszystkich wyrazów
- 0 p. – błędy językowe (gramatyczne i/lub leksykalne) i/lub ortograficzne stanowiące powyżej 25% liczby wyrazów
 - praca liczy mniej niż 60 słów, czyli 50% wymaganego limitu, (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)
 - zdający przekazał mniej niż połowę informacji, czyli uzyskał mniej niż 2 punkty za treść (*niezależnie od stopnia realizacji pozostałych kryteriów*)

Klasyfikacja błędów w zadaniach otwartych

POZIOM PODSTAWOWY (PP) I ROZSZERZONY (PR)		
Rodzaje błędów	Oznaczanie w tekście	Oznaczanie na marginesie
1. błędy merytoryczne	linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment	meryt. (tylko na PR)
a) błędy rzeczowe		
b) błędy logiczne		
2. błędy gramatyczne	linia prosta podkreślająca błędny wyraz lub fragment	jęz.
a) fleksyjne		
b) składniowe		
3. błędy leksykalne		
a) słownikowe (wyrazowe)		
b) frazeologiczne		
c) słowotwórcze		
4. błędy zapisu		
ortografia	linia prosta podkreślająca błędny wyraz	ort.
5. brak wyrazu	√	√jęz.
6. powtórzenie każdego rodzaju błędu	podkreślenia błędów jak wyżej	np. <u>jęz.</u>
POZIOM ROZSZERZONY (PR)		
7. błędy zapisu		
interpunkcja	linia prosta podkreślająca błędny znak interpunkcyjny	int.
brak znaku interpunkcyjnego	√	√int.
8. błędy w realizacji tematu		
nie na temat	[]	tem.
9. błędy stylistyczne	linia falista podkreślająca błędny wyraz lub fragment	styl.

Uwagi dotyczące sposobu oznaczania błędów

- Jeśli w wyrazie jest błąd, podkreślany jest cały wyraz, a błąd oznaczany jest na prawym marginesie.
- Bez względu na to, czy w wyrazie popełniony został jeden błąd, czy więcej błędów, zawsze podkreślany jest cały wyraz i oznaczany jako jeden błąd.
- Jeśli błędna jest cała konstrukcja, podkreślana jest cała konstrukcja i liczona jako jeden błąd, np. *Ich lese eine neue Buch.*

4. Błąd obejmujący dłuższy fragment tekstu zaznaczany jest w linijce na marginesie, w której kończy się błąd.
5. Jeśli błąd jest w szyku, podkreślany jest wyraz lub wyrażenie, które znajduje się w nieodpowiednim miejscu.
6. Uznaje się za błędne zapisy poprawione w taki sposób, że nie można stwierdzić, która wersja została ostatecznie wybrana przez zdającego lub zdający podaje dwie wersje do wyboru dla egzaminatora.
7. Jeśli dany fragment tekstu można poprawić w różny sposób, przyjmuje się wersję, w której oznacza się mniej błędów.
8. Powtórzony błąd to błąd identyczny, popełniony w tym samym wyrazie lub konstrukcji wyrażonej tymi samymi słowami.
9. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione dwa błędy tego samego rodzaju, podkreśla się wyraz jeden raz i na marginesie oznacza się jeden błąd.
10. Jeśli w jednym wyrazie zostały popełnione różne błędy, ale z tej samej kategorii, np. gramatyczny i leksykalny, podkreślany jest cały wyraz i na marginesie oznacza się jeden błąd „jęz.”
11. Jeśli w jednym wyrazie pojawiają się błędy różnego typu (błąd językowy i błąd ortograficzny), oznaczane są jako błąd językowy/ortograficzny (w skrócie „jęz./ort.”), ale liczone jako jeden błąd (bez względu na liczbę błędów w wyrazie) i traktowane jako błąd językowy.
12. Jako błędy językowe (gramatyczne i leksykalne) oznaczane w skrócie „jęz.” traktuje się
 - błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu (*Essen, essen*)
 - błędy zmieniające formę gramatyczną wyrazu, np. *er fahrt*
 - słowa zbędne, np. *Ich rufe zu dich an.*
 - niewłaściwe słowa w danym kontekście.
13. Błędy ortograficzne – to błędy wynikające z
 - nieprzestrzegania zasad ortografii (np. *z.b.* zamiast *z.B.*)
 - mylenia liter zapisu fonetycznego (np. *Veranstaltunk*),
 - używania polskich liter (*Szule*).
14. Słowa nieczytelne, których znaczenia nie można się domyślić, traktuje się jako błąd językowy.
15. Za błąd merytoryczny (rzeczowy lub logiczny) uznaje się
 - powtórzony wyraz (np. *wir, wir*) – błąd logiczny
 - niezrozumiały fragment tekstu.
16. Błędy merytoryczne są oznaczane tylko w tekście linią falistą, jednocześnie w podkreślonym fragmencie, podkreślane są linią prostą poszczególne wyrazy błędne. Nie oznacza się błędów merytorycznych na marginesie.
17. Nie oznacza się i nie liczy się błędów interpunkcyjnych ani błędów stylistycznych.
18. Zapis liczby cyfrą nie jest błędem.
19. W zakresie poprawności uznaje się zarówno „starą” jak i „nową” pisownię. Nie jest wymagana konsekwencja.
20. Zdający może używać oryginalnej pisowni w obcojęzycznych nazwach geograficznych, nazwach obiektów sportowych, gazet, zespołów muzycznych, programów telewizyjnych, tytułach, pod warunkiem że podaje wyjaśnienie w języku egzaminu, tak aby informacja była komunikatywna dla odbiorcy. Z tekstu musi wynikać, że jest mowa o gazecie, filmie, grupie muzycznej itd. lub musi wystąpić określenie *Film, Zeitschrift*, np. *der Film „M jak miłość”, die Zeitschrift „Świat Dysku”*.
Jeżeli zdający podaje nazwę w języku innym niż zdawany i nie podaje objaśnienia, całe wyrażenie jest podkreślane linią prostą i traktowane jako jeden błąd językowy, np. *Ich*

lese Nowe Horyzonty. – 1 błąd językowy. Jeśli użycie tej nazwy jest kluczowe dla realizacji polecenia, ta informacja nie jest uwzględniana w ocenie treści.

Uwagi dotyczące zasad liczenia słów w wypowiedziach zdających

1. Liczone są słowa oddzielone spacją, np. *zu Hause* (2 słowa), *für die Arbeit* (3 słowa), *10. Januar 2012* (3 słowa), *1780* (1 słowo), *dreihundertsiebenundzwanzig* (1 słowo).
2. Jako jeden wyraz liczone są
 - słowa łączone dywizem, np. *Rock-Hits*, *Wegwerf-Gesellschaft*
 - formy skrócone, np. *geht's*, *gibt's*
 - oznaczenia, symbole literowe, bez względu na liczbę liter, np. *SMS/sms*
 - adres mailowy lub internetowy oraz numer telefonu.
3. Cyfry rzymskie traktuje się jak pozostałe cyfry i liczby, np. *XX* (1 słowo), *Wilhelm II.* (2 słowa).
4. Podpis XYZ nie jest uwzględniany w liczbie słów. W dłuższej formie użytkowej nie liczy się również miejscowości, daty w nagłówku listu ani adresu nadawcy/odbiorcy.
5. Nie uznaje się i nie uwzględnia w liczbie słów symboli graficznych używanych w Internecie (np. „buźki”).
6. Uwzględnia się w liczbie słów wyrazy w języku innym niż język egzaminu, np. *Ich lese Neue Horyzonty.* (4 słowa).

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca, która zawiera fragmenty odtworzone z podręcznika, z zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego lub przepisane od innego zdającego, jest uznawana za niesamodzielną.
3. Jeżeli praca zawiera fragmenty na zupełnie inny temat, wyuczone na pamięć lub całkowicie nienawiązujące do polecenia, a jednocześnie zaburzające spójność i logikę tekstu, są one otaczane kołem i nie są brane pod uwagę przy liczeniu wyrazów, ocenie zakresu środków językowych i poprawności środków językowych.
4. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych. Błąd ortograficzny zmieniający znaczenie wyrazu w pracy zdającego z opinią o dysleksji to błąd językowy. Jest on brany pod uwagę w ocenie poprawności językowej.
Zasady te obowiązują również w ocenie prac zdających z dysgrafią, dysortografią, afazją, z zaburzeniami komunikacji językowej, mózgowym porażeniem dziecięcym, a także prac zdających, którzy korzystali z pomocy nauczyciela wspomagającego oraz prac pisanych na komputerze.
5. Praca w brudnopisie jest sprawdzana, jeżeli słowo *Brudnopis* przekreślono i obok napisano *Czystopis*.
6. Jeżeli zdający umieścił w pracy napis *ciąg dalszy w brudnopisie* i zakreślił, która część jest czystopisem, to ta część podlega ocenie.